



## **Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)**

### **Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), Sesión 03-01**

**27 de marzo de 2003  
Ciudad de México, México**

#### **Acta resumida**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) llevó a cabo una sesión ordinaria el 27 de marzo de 2003 en la Ciudad de México, México, junto con un taller sobre el Capítulo 11 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) y el segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio.

La presente Acta Resumida informa sobre cada punto del orden del día, registra las decisiones tomadas por el Comité e identifica los puntos de acción y las responsabilidades. (Véase en el anexo A el orden del día, en el B la lista de participantes, en el C la Recomendación al Consejo 03-01 sobre la necesidad de equilibrio los intereses de la ciudadanía y el de los inversionistas en la aplicación del Capítulo 11 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), y en el D la Recomendación al Consejo 03-02 sobre el Segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio).

Las actas y recomendaciones previas, al igual que otros documentos relacionados con el CCPC, pueden solicitarse a la Oficial de Enlace con el CCPC o consultarse en el sitio en Internet de la CCA: <http://www.cec.org>

**NOTA SOBRE RESPONSABILIDAD:** Aunque el presente resumen se preparó con todo cuidado y cuenta con la aprobación de los miembros del CCPC, los lectores deben tomar nota de que el mismo no fue revisado ni aprobado por los participantes y, por tanto, puede no reflejar con toda exactitud sus declaraciones.

#### **Bienvenida y presentación a cargo del Presidente**

El presidente del CCPC dio la bienvenida a los asistentes a la Ciudad de México, presentó a los nuevos miembros del CCPC de EU e informó que el nuevo integrante canadiense no pudo asistir. Pidió a cada uno que se presentara.

Informó de la reunión del CCPC con el grupo de funcionarios del artículo 10(6) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) efectuada esa mañana y en la que presentó un panorama general de los resultados del taller público sobre el capítulo 11 del ACAAN, comentó el orden del día para una posible reunión ministerial de comercio y medio ambiente y alentó a las partes a incluir el capítulo 11 del TLCAN en dicho orden del día.

Informó a continuación del muy exitoso taller público del CCPC sobre el capítulo 11 del TLCAN efectuado el 24 de marzo de 2003 y mencionó que el borrador de una Recomendación al Consejo se analizaría más tarde. Informó también que presentó dichos resultados en la sesión inaugural del segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio.

Bosquejó, por último, los temas de su reunión con los representantes alternos durante la sesión privada de esa misma tarde: recomendaciones al Consejo 03-01 y 03-02, Revisión del Decenio del ACAAN, planes para la Sesión Ordinaria 2003 del Consejo y la propuesta de marco estratégico para la CCA.

### **Aprobación del orden del día**

Se agregaron dos puntos al orden del día: discusión de la revisión próxima de la decisión de limitar el alcance de los expedientes de hechos en términos de los artículos 14 y 15 del ACAAN y contribuciones a la formación de un orden del día para la reunión ministerial de medio ambiente y comercio.

### **Informe del Secretariado de la CCA, incluido el estado de las peticiones de los artículos 14 y 15 del ACAAN y periodo de preguntas**

El Director de Programas, en representación del Director Ejecutivo Interino, presentó un breve panorama general del informe por escrito de la Dirección. Reiteró, para empezar, el compromiso del Secretariado de trabajar en colaboración con el CCPC y alentó a los miembros del Comité y la ciudadanía a que leyeran el informe que difundió por escrito.

Medio ambiente, economía y comercio: destacó el éxito del segundo simposio sobre análisis de los efectos ambientales del comercio y la gran riqueza de información que los debates aportaron. Destacó la gran utilidad de las discusiones sobre los bienes y servicios con ventaja ambiental.

Conservación de la biodiversidad: los representantes nacionales llegaron a un acuerdo respecto de la Estrategia sobre Biodiversidad y se presentará al Consejo un borrador final para consideración en junio.

Contaminantes y salud: está en aplicación la fase II del Plan de Acción Regional de América del Norte (PARAN) sobre mercurio y se han logrado grandes avances en la instrumentación del PARAN sobre BPC: el Equipo de Tarea tendrá su reunión final en abril. El informe *En balance 2000* se dará a conocer el 17 de abril de 2003. Respecto de la iniciativa sobre Salud Infantil y Medio Ambiente, la fase I del informe sobre indicadores está por concluir y el Consejo Consultivo de Expertos realizó una reunión reciente en la que se centró en las posibles actividades de promoción la educación y capacitación de profesionales de la salud.

Legislación y políticas ambientales: El borrador del informe del Secretariado sobre el rastreo de los residuos peligrosos estará terminado esta primavera y la versión final se presentará en junio durante la sesión de Consejo. El Grupo de Trabajo sobre Aplicación está realizando vínculos con

otros programas y está en elaboración un plan estratégico, mismo que será el tema de un taller público durante la sesión de Consejo de junio.

Revisión del decenio del ACAAN: los términos de referencia para el comité independiente de Revisión y Evaluación del Decenio están en proceso de aprobación en cada país y cada Parte está seleccionando sus representantes.

Informe del Estado del Medio Ambiente (IEMA): El Secretariado propuso un IEMA más centrado en la presentación de indicadores regionales, representativos de los esfuerzos de las áreas de programa de la CCA, sus metas y resultados. El nuevo enfoque se analizará con el CCPC en los próximos meses.

El Director de la Unidad sobre Peticiones Ciudadanas presentó a continuación un informe sobre cuestiones relacionadas con las peticiones ciudadanas de los artículos 14 y 15, cuyos detalles figuran en el informe escrito del Director Ejecutivo Interino. Destacó que el Secretariado está a la espera del voto del Consejo ese mismo día sobre dos peticiones: Tala en Ontario, SEM-02-001, y Tarahumara, SEM-00-006.

Se abrió a continuación un periodo de preguntas y comentarios.

Un miembro del CCPC preguntó sobre el estado del Plan de Comunicaciones del Secretariado, dada la necesidad expresada de mejorar la difusión y motivar una mayor participación comunitaria en América del Norte.

Otro miembro del CCPC destacó la importancia de acelerar las decisiones respecto de las peticiones de los artículos 14 y 15 utilizando la cuestión del plazo de 60 días para el voto sobre si se publicará o no un expediente de hechos.

El Director de Programas contestó que son dos los aspectos relacionados con el Plan de Comunicaciones. En primer término está la necesidad de mejorar nuestro trabajo de difusión de los logros del Plan Programa la CCA. En segundo lugar, está por concluirse la elaboración de una estrategia preliminar que se analizará junto con el CCPC, misma que incluye al sector privado, lo que ha sido identificado como un desafío importante.

### **Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales**

El Presidente invitó a continuación a los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales a hacer una breve presentación.

El representante del Comité Consultivo Nacional (CCN) de EU dio la bienvenida a los nuevos representantes de Estados Unidos. Hizo una revisión de su trabajo en los meses pasados y sus planes de reunirse a principios de mayo para prepararse para la sesión de Consejo. Alentó a los nuevos miembros de EU a ponerse en contacto con ella si tenían preguntas específicas. Su reciente recomendación fue sobre la necesidad de fortalecer el programa sobre comercio y medio ambiente y activar en pleno el proceso del artículo 10(6) y elaborar un orden del día para la reunión ministerial comercio-medio ambiente. Continuó indicando la gran importancia que el

CCN de EU otorga a las discusiones sobre el capítulo 11 del TLCAN, incluida la aceptación de las presentaciones *amicus*, acceso público a las audiencias de los tribunales, acceso a la documentación y eliminación temprana de los reclamos sin bases. Por último, agradeció al CCPC su continua lucha en defensa del proceso de peticiones de los artículos 14 y 15.

El representante del CCN canadiense agradeció al CCPC sus esfuerzos continuos por informar y motivar la participación ciudadana en asuntos importantes. Hizo una presentación general de la forma en que el CCN opera y mencionó que su recomendación más reciente fue sobre la Revisión de Diez Años, el plan programa y asuntos relacionados con los artículos 14 y 15, mencionando que la percepción de parcialidad se puede evitar si se aprueba siempre la elaboración de expedientes de hechos. Continuó explicando que la petición sobre Tala en Ontario tiene que ver con la médula misma del mandato de la CCA. El CCN se ha estado reuniendo con funcionarios del gobierno canadiense para discutir si los artículos 14 y 15 del ACAAN facultan al Secretariado para el análisis de patrones sistemáticos de aplicación, por oposición a casos específicos. El CCN considera que sí. Está también en discusión qué es lo que constituye evidencia suficiente para apoyar la elaboración de los expedientes de hechos, según la naturaleza y circunstancias del caso.

Un miembro del CCPC preguntó si los CCN han estado impulsando el tema de un acuerdo sobre evaluación del impacto ambiental transfronterizo. Ambos Consejos contestaron que se trata de un asunto importante y sería una buena herramienta, por lo que pidieron al CCPC que continúe presionando.

Se informó a los asistentes que el CCN mexicano se formará en abril.

### **Discusión sobre una posible recomendación al Consejo sobre el capítulo 11 del TLCAN**

Un miembro del grupo de trabajo del CCPC revisó el borrador de recomendación. A continuación se realizó una muy activa discusión. El texto se desplegó en una pantalla panorámica en la sala, lo que permitió que el público siguiera las discusiones. Se hicieron diversos cambios al texto, mismo que fue aprobado (véase en el anexo C la Recomendación al Consejo 03-01)

**Acción: Consejo**

### **Seguimiento y discusión sobre una posible recomendación al Consejo sobre el segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio**

Un miembro del grupo de trabajo del CCPC revisó el borrador de recomendación, a lo que siguió una discusión también muy activa. El texto se desplegó en la pantalla panorámica de la sala lo que permitió que el público siguiera la discusión. Se hicieron algunos cambios al texto, mismo que se aprobó. (Véase en el anexo D la Recomendación al Consejo 03-02)

**Acción: Consejo**

## **Actividades de seguimiento del CCPC**

### **a) Artículos 14 y 15 del ACAAN: revisión de la Resolución de Consejo 00-09**

Un miembro del grupo de trabajo del CCPC sobre el asunto sugirió que se realizara una conferencia telefónica en breve para comenzar a elaborar las recomendaciones para revisión del CCPC sobre la cuestión de limitar el alcance de los expedientes de hechos.

**Acción: Grupo de trabajo del CCPC**

### **b) Revisión del decenio del ACAAN**

El presidente del CCPC informó que el Comité de Revisión y Evaluación del Decenio (CRED) no se ha formado aún. El tiempo se está volviendo un problema, si el Consejo desea recibir el informe del CRED antes de su sesión ordinaria de junio de 2004.

### **c) Recomendaciones del CCPC 02-08, 02-11, 02-12, 02-13: revisión de la respuesta del Consejo**

El presidente del CCPC hizo una revisión de la respuesta del Consejo a cada una de estas recomendaciones.

Recomendación 02-08: Oportunidades de desarrollo de la capacidad y educación en la iniciativa MASQ. El Consejo ofreció una respuesta sustantiva. Se recogieron varias de las recomendaciones. Por ejemplo, respecto de la participación de las comunidades indígenas, el Secretariado contrató a un consultor para que analice la forma en que dichas comunidades pueden incorporarse de mejor manera en los programas de la CCA.

Recomendación 02-11: Propuesta de Plan programa y presupuesto 2003-2005 de la CCA. El Consejo ofreció una respuesta sustantiva y muchas de las recomendaciones se incorporaron.

Recomendación 02-12: Renovación de las negociaciones sobre un Acuerdo de Evaluación de Impacto Ambiental Transfronterizo (EIAT). El Consejo respondió que, desde su perspectiva, las negociaciones trilaterales no se beneficiarían de la integración de un nuevo grupo negociador.

Recomendación 02-13: Innovación continua en los trabajos sobre financiamiento y desarrollo sustentable. La mayoría de las recomendaciones fueron abordadas en términos generales en el Plan programa de la CCA, excepto el asunto de las externalidades ambientales, que el Consejo consideró un asunto demasiado complejo para incorporarlo directamente en esta área de programa, considerados los presupuestos limitados.

Un miembro del CCPC destacó que el Comité deberá considerar ahora qué hacer respecto del acuerdo EIAT. Está en el ACAAN la obligación de concluir un acuerdo al respecto para 1997. No importa lo que los gobiernos digan respecto de lo complejo de las negociaciones, expresó sus dudas de que los negociadores originales del ACAAN no tuvieran en cuenta las complejidades de los sistemas legales de los tres países cuando dichas disposiciones se incluyeron. Se acordó plantear el asunto con los ministros durante la sesión de Consejo de junio.

**Acción: presidente del CCPC**

**d) Taller público conjunto del Grupo de Trabajo sobre Aplicación de la CCA y el CCPC sobre temas relacionados con la cooperación en la aplicación durante la sesión ordinaria de Consejo de junio de 2003**

El presidente del CCPC informó de una reunión informal privada que se efectuó el día previo en la que se comenzó a elaborar el orden del día para la reunión y taller conjunto entre el GTA y el CCPC el 23 de junio y señaló que el GTA expresó su apoyo al documento preparado por el CCPC sobre una visión estratégica para el Programa de Cooperación en materia de Aplicación y Cumplimiento de la Legislación Ambiental.

**Acción: CCPC, GTA**

**e) Nombramiento de tres miembros del CCPC al Comité de Selección del Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA)**

Se designó a tres miembros por dos ciclos de subvenciones: Merrell Ann Phare, Laura Silván y Arturo Durán.

**Director Ejecutivo de la CCA**

El presidente del CCPC informó que no se ha tomado una decisión al respecto.

**Asuntos administrativos del CCPC**

**a) Grupos de trabajo del CCPC: nombramientos y rotación de miembros**

Se tomaron las siguientes decisiones:

- Grupo de trabajo sobre la revisión del decenio del ACAAN: Gustavo Alanís Ortega, Jane Gardner y Donna Tingley.
- Grupo de trabajo sobre los puntos del orden del día para la sesión ordinaria de junio de 2003: Mindahi Bastida, Ann Bourget y Patricia Clarey (con apoyo de Gustavo Alanís, Lorraine Brooke y Manon Pepin)
- Grupo de trabajo sobre especies invasoras: Nelly Correa, Dan Christmas y Patricia McDonald
- Miembro estadounidense del grupo de trabajo sobre el artículo 13: Dinkerrai Desai
- Miembros estadounidenses del grupo de trabajo sobre los artículos 14 y 15: Arturo Durán y Jane Gardner
- Se decidió también que el grupo de trabajo sobre el artículo 10(6) elabore recomendaciones al Consejo sobre los puntos del orden del día relacionados con una posible reunión ministerial sobre comercio y medio ambiente.

Durante la reunión previa efectuada el 23 de marzo se decidió también designar a los siguientes miembros para algunos grupos de trabajo:

- Miembro estadounidense en el grupo de trabajo sobre el capítulo 11 del ACAAN: Patricia Clarey
- Simposio sobre comercio y medio ambiente: Cam Avery, Nelly Correa, Dinkerrai Desai y Carlos Sandoval.
- Miembro estadounidense en el grupo de trabajo sobre Cooperación en la aplicación y el cumplimiento de la legislación ambiental: Arturo Durán
- Miembro estadounidense en el grupo sobre el artículo 10(6) del ACAAN: Jane Gardner (en sustitución de Dinkerrai Desai)

#### **b) Reuniones próximas**

- Sesión 03-02      23-25 de junio, Washington, DC, junto con la Sesión Ordinaria de Consejo
- Sesión 03-03      Fechas por confirmar por la Oficial de Enlace del CCPC, Halifax, Nueva Escocia, junto con el taller público sobre especies invasoras y la sesión plenaria sobre el plan programa y presupuesto de la CCA propuesto para 2004–2006.
- Sesión 03-04      Diciembre de 2003 o enero de 2004, México, junto con el simposio de la CCA sobre maíz y biodiversidad: efectos del maíz transgénico en México

#### **Comentarios de los observadores**

El presidente del CCPC abrió una sesión de comentarios de los observadores.

- Un miembro del público expresó su preocupación por la división de opinión al interior del CCPC durante las discusiones del borrador de recomendación sobre el capítulo 11 respecto del acceso de las partes afectadas a los grupos arbitrales.
- Otro miembro del público manifestó que si los grupos arbitrales estuvieran demasiado abiertos los asuntos nunca se resolverían.

El presidente agradeció al público, al CCPC y el personal de apoyo, con especial aprecio por el trabajo de los intérpretes, y levantó la sesión.

Preparada por Lorraine Brooke

APROBADA POR LOS MIEMBROS DEL CCPC EL 30 DE ABRIL DE 2003



**Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte  
Sesión ordinaria 03-01 del Comité Consultivo Público Conjunto  
27 de marzo de 2003**

**Marquis Reforma Hotel  
Paseo de la Reforma 465, Col. Cuauhtemoc  
Mexico City, DF, Mexico**

**Tel: (52 55) 5229-12-00 • Fax: (52 55) 5229-12-12**

**ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL**

8:00–9:00	Registro de participantes
9:00–9:15	Bienvenida y panorama general por parte del presidente del CCPC, Gustavo Alanís-Ortega* a) Aprobación del orden del día provisional
9:15–9:45	Informe del Secretariado de la CCA, incluidos el estado de los artículos 14 y 15 y periodo de preguntas
9:45–10:00	Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales*
10:00–11:00	Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre el capítulo 11 del TLCAN*
11:00–11:45	Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre el segundo Simposio de América del Norte de Evaluación de los Efectos Ambientales del Comercio*
11:45–12:30	Seguimiento del CCPC* a) Artículos 14 y 15 del ACAAN: revisión de la Resolución de Consejo 00-09 b) Décimo aniversario del TLCAN c) Recomendaciones del CCPC 02-08, 02-11, 02-12 y 02-13: revisión de la respuesta del Consejo d) Taller público conjunto del Grupo de Trabajo sobre Aplicación de la CCA y el CCPC sobre aspectos de cooperación en materia de aplicación y sesión ordinaria del Consejo en junio de 2003 e) Designación de tres miembros del CCPC al Comité de Selección del Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA) de la CCA f) Director ejecutivo de la CCA
12:30–12:45	Asuntos administrativos del CCPC* a) Grupos de trabajo del CCPC: nombramiento y rotación de los miembros b) Próximas reuniones
12:45–13:00	Comentarios de los observadores
13:00	Fin de la sesión

---

\* Sesión abierta al público como observador.



**Joint Public Advisory Committee Public Workshop on Chapter 11 of the NAFTA  
Taller Público del Comité Consultivo Público Conjunto sobre el Capítulo 11 del TLCAN  
Atelier public du Comité consultatif public mixte portant sur le chapitre 11 de l'ALÉNA  
24 March 2003 / 24 de marzo de 2003 / 24 mars 2003**

\*\*\*

**Second North American Symposium on Assessing the Environmental Effects of Trade  
Segundo Simposio de América del Norte sobre Evaluación de los Efectos Ambientales del Comercio  
Deuxième Symposium nord-américain sur les liens entre l'environnement et le commerce  
25–26 March 2003 / 25–26 de marzo de 2003 / 25–26 mars 2003**

\*\*\*

**Joint Public Advisory Committee Regular Session 03-01  
Sesión regular del Comité Consultivo Público Conjunto 03-01  
Session ordinaire 03-01 du Comité consultatif public mixte 03-01  
27 March 2003 / 27 de marzo de 2003 / 27 mars 2003**

*Marquis Reforma Hotel  
Paseo de la Reforma 465, Col. Cuauhtemoc  
Mexico City, DF, México  
Tel: (52 55) 5229-12-00 • Fax: (52 55) 5229-12-12*

**PARTICIPANTS**

Abel, Andrea  
U. S. National Advisory Committee  
4000 North Hills Dr.  
Austin, Texas 78731  
USA  
512 422 1915  
andrea.abel@allvantage.com

Aburto, Dariella  
Investigadora  
Universidad de Toronto  
25 Wood St. 2007  
Toronto, Ontario M4Y 2P9  
Canada  
416 979 9697  
daniellaaburto@hotmail.com

Aguto, José  
Policy Analyst  
US EPA  
1200 Pennsylvania Avenue N.W.  
Washington, D.C. 20460  
USA  
202 564 0289  
202 564 0298  
aguto.jose@epa.gov

Alfaro, Francisco  
Director  
Ecotec Sadec, A. C.  
Plutarco Elias, Calles 744 Nte  
Juárez, Chihuahua 32310  
México  
656 6160833  
656 6166535  
fjalvaro@hotmail.com

Allen, Linda  
Doctoral Student  
Indiana University  
615 W. 15th St. No. 8  
Bloomington, Indiana 47404  
USA  
linallen@indiana.edu

Amos, William  
Director  
Environmental Law  
McGill University  
4072 St-Urbain Street  
Montreal, Quebec H2S 1V3  
Canada  
514 842 1242  
wamos@po-box.mcgill.ca

Angeles, Angel  
Investigador  
IMP  
Eje Central Lazaro Cardenas 152  
México, D.F. 07730  
21 36 01 08  
56 16 13 67  
Anglés@imp.mx

Angulo, César  
Periodista Independiente  
10117 San Antonio Ave.  
South Gate, California 90280  
USA  
373 567 1922  
cesangu@hotmail.com

Ardavin Ituarte, José Ramón  
Coordinador Comisión Ecología  
Cámara Nacional del Cemento  
Leibnitz No. 77  
México, DF 11590  
México  
525 4 4847  
525 3 4102  
jradavin@ceme x.com

Arden-Clarke, Charles  
Senior Program Officer  
UNEP  
11 chemin des Anemones  
Geneva, Switzerland 1219  
4122 9178076  
charles.arden-clarke@unep.ch

Ayala Ortiz, Dante Ariel  
CIESTAAM-UACH  
Universidad Autónoma de Chapingo  
Gertrudis Bocanegra #825  
Colonia Cuachtémoc  
Morelia, Michoacán 58020  
México  
33 34 50 02  
dante\_ariel12@hotmail.com

Aznar Molina, Luis  
Technical Assistance  
UNORCA  
Juan de Dios Arias 48  
México, DF 06860  
México  
55 57400486  
55 57415065  
cejecutiva@unorca.org.mx

Barajas de Robinsón, Graciela  
Cultural Resources Liaison  
Asociación Mexicana Indígena para el Desarrollo  
Sustentable, A. C.  
1002 E. Prince Rd.  
Tucson, Arizona 85719  
USA  
529 465 6228  
520 408 9674  
grabarlo@aol.com

Barker, Colin  
Trade Policy Officer  
Department of Foreign Affairs and International  
Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1 0G2  
Canada  
613 992 4841  
613 994 0679  
colin.barker@dfait-maeci.gc.ca

Barkin, David  
Profesor de Economía  
Universidad Autónoma Metropolitana Unidad  
Xochimilco  
Apartado 23-181, Xochimilco  
México, DF 16000  
México  
52 55 5483 7100 / 7101  
52 55 5483 7235  
barkin@cueyatl.uam.mx

Bennett, Morgan  
Intern  
Center for International Environmental Law  
1367 Connecticut Ave. Suite 300, NW  
Washington, DC 20036  
USA  
202 785 87 00  
202 785 87 01  
morganbennett2000@yahoo.com

Bordas, Agustí  
Policy Advisor  
Environment Canada  
10, Wellington Street, 23rd Floor  
Hull, Quebec K1A 0H3  
Canada  
819 956 5947  
819 997 0199  
agusti.bordas@ec.gc.ca

Braña, Josefina  
Sistem análisis económico de tratados  
internacional  
Instituto Nacional de Ecología  
Morelos #81-6, Tlalpan  
México, D.F. 14000  
México  
56 28 06 00  
55 95 09 79  
jbrana@ine.gob.mx

Breceda, Miguel  
Asesor  
Energy Matters  
Jalapa 263, Colonia Roma  
México, D.F. 06760  
México  
52 64 71 81  
mibreceda@prodigy.net.mx

Brooke, Lorraine  
Consultant  
3745, St-Jacques Est, Suite 220  
Montréal, Québec H4C 1H3  
514 934 1218  
514 937 5114  
toportia@mblink.net

Caldwell, Jake  
Program Director  
National Wildlife Federation  
1400 16th St. NW  
Washington, DC 20036  
USA  
202 939 3302  
202 797 5486  
caldwell@nwf.org

Callejas, Alejandro  
Biólogo  
Center for sustainability Studies, University  
Anahuac of Xalapa  
Obreros Textiles 56-6. M. A. Muñoz  
Xalapa, Veracruz 91060  
México  
52 2288 184843  
52 2288 184843  
alecallejas@infosel.net.mx

Camacho Morales, Martín  
Presidente  
Huitzilcoatl AC  
Av. Vicente Guerrero 92, Col. Insurgentes  
Puebla, Puebla 72540  
México  
huitzilcoatl@yahoo.com

Cannabrava, Francisco  
Secretary  
Embassy of Brazil  
Calle Lope de Anemendariz 130  
México, D.F. 11000  
México  
55 96 16 19  
55 20 20 70  
cannabrava@prodigy.net.mx

Cantú Guzmán, Juan Carlos  
Director de Programas  
Defenders of Wildlife  
Ahuchuetes Sur 811  
México, D.F. 11700  
México  
55 96 21 08M

Carlsen, Laura  
Americas Program  
Ciudad de Xolalpa, Colonia Tortuga  
México, D.F. 14649  
México  
56 41 04 25  
tortuga@laneta.apc.org

Carvajal, Gustavo  
Socio  
Solórano, Carvajal, González y Pérez Correa  
389 San Bernabé  
México D.F. 10200  
55 95 24 24  
55 95 47 89  
gustavo.carvajal@solcarga.com.mx

Castillo, Pedro  
NAFTA Analyst  
Servas, Alesec  
Marsella #122, Colonia Valle Dorado  
Tlalnepantla 54020  
México  
53 79 51 78  
pedroebc@yahoo.com

Chamlati Salem, Hector  
Socio  
Villegas, Cassis y Asoc., S.C.  
Montes Urales No. 723-2º Piso  
Colonia Lomas de Chapultepec  
México, D.F. 11000  
México  
52 82 43 99  
52 82 43 42  
chamlati@vca.com.mx

Chauhan, Bak  
Manager, Technology Development  
Aurora Research Institute  
191 Mackenzie Road, P. O. Box 1450  
Inuvik, Northwest Territories X0E 0T0  
Canada  
867 777 4628  
867 777 4264  
bak\_chauhan@gov.nt.ca

Cloghesy, Michael  
President  
Centre Patronal de l'Environnement  
640 St-Paul Street West, Suite 206  
Montreal, Quebec H3C 1R9  
Canada  
514 393 1122  
514 392 1146  
cpeq@generation.net

Cobham, Steve  
Policy Advisor  
Department of Foreign Affairs and International  
Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada  
613 944 5571  
613 944 7010  
steve.cobham@dfait-maeci-gc.ca

Cobos Pons, Yolanda  
Ayudante de investigación  
Colegio de México  
Presa Pabellón No. 19  
Colonia Invigación  
México, D.F.  
México  
54 49 30 35  
ph101372@email.podernet.com.mx

Corbett, Jack  
Associate Professor  
Portland State University  
8906 SW 8th Avenue  
Portland, Oregon 85719  
USA  
503 725 8226  
503 725 8250  
dljc@odin.pdx.edu

Cortina Segovic, Sofia  
Subdirectora Jurídico  
SHCP  
Hidalgo 77  
México, D.F. 06300  
México  
91 58 44 52  
91 58 44 16  
sofia.cortina@shcp.ssi.gob.mx

Cosbey, Aaron  
Associate & Senior Advisor  
International Institute for Sustainable  
Development  
P.O. Box 850, 2186 - 4th Avenue  
Rossland, British Columbia V0G 1Y0  
250 362 7010  
250 206 0683  
acosbey@iisd.ca

Couture, Daniel  
Deputy Director  
Environment Canada  
351 St-Joseph  
Hull, Quebec K1A 0H3  
Canada  
819 953 1173  
819 953 3459  
daniel\_couture@ec.gc.ca

Covantes, Liza  
Coordinadora Campaña Ing. Gen.  
Greenpeace  
Andalucía 218, Col. Alamos  
México, DF 03400  
México  
52 55 8590 5644  
52 55 5590 5585  
liza.covantes@mx.greenpeace.org

de Ita, Ana  
M. C. Sociology, Researcher  
Centro de Estudios para el Cambio en el Campo  
Mexicano (Ceccam)  
Vito Alessio Robles No. 76 casa 7, Col. Florida  
México, DF 01030  
México  
52 55 56 61 1925  
56 61 53 98  
anadeita@laneta.apc.org

De Nova Rdz, Malusa  
Profesional Ejecutivo  
Subprocuraduría de inspección industrial  
Procuraduría Federal de Protección al Ambiente  
54 49 63 00  
dnova@correo.profepa.gob.mx

de Windt, Claudia  
Project Attorney  
Organization of American States  
1889 F. Street, suite 623  
Washington, DC 20006  
USA  
202 458 6914  
202 458 3560  
cdewindt@oas.org

Diakosavvas, Dimitris  
Senior Economist  
OECD  
2 rue André Pascal  
Paris 75016  
France  
33 1 45 24 95 33  
33 1 44 30 61 02  
diakosavvas@oecd.org

Dionne, Stéphanie  
5751 Encina Rd #203  
Goleta, California 93117  
USA  
805 692 2639  
stedion2@hotmail.com

Dowdeswell, Elizabeth  
President  
NWMO  
315-77 Avenue Rd  
Toronto, Ontario M5R 3R8  
Canada  
416 934 9814  
416 925 8125  
edowdeswell@nwmo.ca

Duran, Reynalda  
Presidente  
Patronato del Monumento Natural Cerro de la  
Silla, A. C.  
Ortega y Gasset 2810 Col. Contry la Silla  
Guadalupe, Nuevo León 67170  
México  
81 8357 13 28  
aguilarr@prodigy.net.mx

Durán Férman, Pedro  
Estudiante Doctorado  
CIESTAAM-UACH  
Carretera México- Texcoco Km. 37.5 56130  
México  
peduran@ebc.edu.mx

Dyer, George  
Post Graduate Researcher  
University of California  
Department of Agricultural and Resource  
Economics  
One Shields Ave.  
Davis, California 95616  
USA  
530 752 0231  
530 752 5614  
gdyer@primal.ucdavis.edu

Elgie, Stewart  
Executive Director and General Counsel  
Canadian Boreal Trust  
249 McLeod St.  
Ottawa, Ontario K2P 1A1  
Canada  
613 230-4739  
selgie@sprint.ca

Ervin, David  
Professor  
Portland State University  
P.O. Box 751, Dept. Economics, 241 M Cramer  
Hall, Portland State University  
Portland, Oregon 97207-0751  
USA  
503 725 3935  
503 725 3945  
ervin@pdx.edu

Espino, Héctor  
Coordinador Ambiental Operaciones  
Cementos Apasco, S.A. de C.V.  
Campos Fríseos No. 345, Piso 16  
Colonia chapultepec-Polanco  
México, D.F. 1156  
57 24 00 00  
57 24 02 70  
hespinoh@apasco.com.mx

Espinosa, Araceli  
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
22 Sur y Av. San Claudio S/N C.U.  
Puebla, Puebla 72520  
México  
29 22 35 54 10  
aryespinosa@hotmail.com

Fernández Busto, José María  
Vicepresidente  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas,  
A.C.  
Medanos 192 Col. Las Aguilas  
México, DF 01710  
México  
525 593 1431 / 1675  
525 593 9978

Fernandez Ugalde, Jose Carlos  
Director Economía Ambiental  
Instituto Nacional de Ecología  
Periferico Sur 5000, 3er Piso  
México, D.F. 04530  
México  
54 24 64 09  
54 24 54 08  
jcfernan@ine.gob.mx

Flores, Regina  
Researcher  
Global Development and Environment Institute  
Tufts University  
Cabot Intercultural Center  
Medford, Massachusetts 02155  
USA  
617 627 6791  
617 627 2409  
regina.flores@tufts.edu

Forest, Johanne  
Sr. Policy Analyst  
Dept. of Foreign Affairs & International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada  
613 996 4295  
613 995 9525  
johanne.forest@dfait-maeci.gc.ca

Freebairn, Donald K.  
Professor Emeritus of Agricultural Economics and  
Latin American Studies  
310 North Sunset Drive  
Ithaca, New York 14850  
USA  
607 257 6729  
dkf5@cornell.edu

Galindo Arizpe, Claudia Lorena  
Subdirectora de Mercados Emergentes  
Secretaría de Desarrollo Económico  
Gobierno del Distrito Federal  
Rembrandt No. 33 Edif. B, Depto. 102  
Colonia Nonoalco Mixcoac  
Delegación Benito Juárez  
México, DF 03910  
México  
5 6 82 36 46 x 129  
5 6 82 36 46 x 126  
clgalindo@hotmail.com

Gallagher, Kevin  
Research Associate  
Global Development and Environment Institute  
Fletcher School, Cabot Center  
Tufts University  
Medford, Massachusetts 02155  
USA  
617 627 5467  
617 627 5409  
kevin.gallagher@tufts.edu

García, Norma Delia  
Directora Técnica  
Asociación Mexicana de Mujeres  
Organizadoras en Red A.C.  
Juan de Dios Arias No. 48  
Colonia Vista Alegre del Cuauhtémoc  
México, D.F. 06860  
México  
55 57 40 04 47  
55 57 41 50 65  
ammor@unorga.org.mx

García Velasco, Mauteicio  
Consultor Jurídico  
SEMARNAT/UCAI  
Av. San Jerónimo 450 – Piso 3  
Jardines del Pedregal  
México, D.F. 01900  
México  
55 54 90 21 57  
55 54 90 21 94  
mgarcia@semarnat.gob.mx

Garibay Velasco, Ricardo  
Dirección de Atención a Pueblos Indígenas  
SEMARNAT  
Blvd. Adolfo Ruiz Cortines #4209, Jardines en la  
Montaña, Tlalpan  
México, D.F. 14210  
México  
56 28 06 00  
vgaribay@semarnat.gob.mx

Gil, Manuel  
Sinaloa #93  
México, D.F.  
México  
54 90 09 70  
jmanolo@yahoo.com

Goldtooth, Thomas  
Executive Director  
Indigenous Environmental Network  
P.O. Box 485  
Bemidji, Minnesota 56601  
USA  
218 751 4967  
218 751 0561  
ien@igc.org

Gómez Alcantar, Silvia  
Organización empresarial  
C-Rib. De Bad. No. 1442  
Fracc. Rib. Del Tamazula  
Culiacan, Sinaloa 80040  
México  
silgomez@hotmail.com

Gómez Delgadillo, Leopoldo  
Secretario Indígena  
Fundación Mexicana para un México Mejor  
Palma No. 3, Col. San Antonio  
San Miguel de Allende, Guanajuato 37750  
México  
52 4 1528962  
52 4 15 28962  
ing\_lgod@todito.com

Gómez Pineda, Lorena  
Experta en gestión ambiental  
Av. San Antonio 256, 6° Piso  
Colonia Ampliación Nápoles  
México, D.F. 03849  
México  
54 82 30 00  
54 82 30 44  
lorena.gomez@gtz.org.mx

González Lützenkirchen, Ana Karina  
Asesora Externa  
CEMDA  
Cda Amilcar Vidal #28-12  
México, D.F. 05330  
México  
58 13 22 85  
hpanuco@banxico.org.mx

González Mesa, Rocío  
Subdirección Salud ambiental  
Secretaría de Salud  
Regastos 488  
México, D.F. 08830  
México  
Rocio\_go@yahoo.com

Gorman, Leo  
Acción Permanente por la Paz  
23 Monte Alban, Colonia Narvarte  
México, D.f.  
México  
55 19 04 10  
witness@laneta.ape.org

Goyenechea, Alejandra  
Cerrada Villa Aldama 38  
México, DF 10200  
México  
55 95 32 13  
alegoye@lycos.com

Greene, Adam  
Director, Corporate Responsibility  
USCIB (& US NAC Member)  
1212 Ave. of Americas, Suite 2100  
New York, New York 10036-1689  
USA  
212 703 5056  
212 575 0327  
agreene@uscib.org

Guevara, Pablo  
Project Assistant for Trade and Environment  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
Atlixco No. 138, Col. Condesa  
México, DF 06140  
México  
55 52 86 33 23  
55 52 11 25 93  
pguevara@cemda.org.mx

Hanley, Alan  
Legal Specialist  
Corporate Environmental Programs  
General Electric  
3135 Easton Turnpike  
Fairfield, Connecticut 06431  
USA  
203 373 2932  
203 373 2683  
Alan.Hanley@corporate.ge.com

Hdz Rosado, Alejandro  
Vice Presidente  
Comisión de ecología Coparmex-D.F.  
Reforma No. 76, Piso 10, Colonia Juarez  
México, D.F.  
México  
91 12 25 17  
91 12 25 21  
ahrosado@avantel.net

Haslam, Paul  
Senior Analyst  
The Canadian Foundation for the Americas  
Suite 720, 1 Nicholas Street  
Ottawa, Ontario K1N 7B7  
Canada  
613 562 0005 x234  
613 562 2525  
phaslam@focal.ca

Hayden, Cori  
Profesor of Anthropology  
Cambridge University  
Girton College, Cambridge CB3 0JG  
United Kingdom  
44 1223 338 955

Hernández Cervantes, Tania  
Investigadora-estudiante  
Colegio de México  
3e Retorno de Epsilán No. 47-13, Coyoacán  
México, D.F. 04370  
México  
56 58 79 21  
54 49 30 00  
thernandez@colmex.mx

Herrera, Juana Elia  
Vicepresidente  
Organización Educativa Mundial OMAE  
Perón Grande 238  
México, D.F. 2405  
53 79 64 77

Hogue, Cheryl  
Senior Editor  
Chemical & Engineering News  
1155 16th St. NW  
Washington, DC 20036  
USA  
202 872 4551  
202 872 8727  
c\_hogue@acs.org

Inclar, Ubacdo  
Director  
Sta de Energia  
Insurgente Sur 890  
México, D.F.  
México  
53 22 10 75  
53 22 10 18  
pmu@conae.gov.mx

Ibáñez, Mariela  
Jefe departamento Recursos Naturales  
SHCP  
Hidalgo #77  
México, D.F.  
México  
91 58 44 06  
mariela.ibáñez@shcp.ssi.gob.mx

Ingersoll, David  
Senior International Trade Analyst  
U. S. International Trade Commission  
500 E St, SW  
Washington, DC 20436  
USA  
202 205 2218  
202 205 3161  
ingersoll@usite.gov

Islas, Iván  
Jefe de Departamento  
Instituto Nacional de Ecología  
Periférico #5000, Insurgentes Cuicuilco  
México, D.F.  
México  
56 28 06 00  
corislas@inc.gob.mx

Jacott, Marisa  
Coordinadora Programa Ambiental  
Fronteras Comunes  
Yacatas 483. Col. Narvarte  
México, DF 03020  
México  
55 56826763  
mjacott@laneta.apc.org

Jarvis, William  
Director General  
Policy Research Directorate / P&C / EC  
4th Floor, 10 Wellington Street  
Gatineau, Quebec K1A 0H3  
Canada  
819 953 0344  
319 953 9412  
bill.jarvis@ec.gc.ca

Jiménez, María de la Luz  
Asesora Química  
Fronteras Comunes  
Yacatas 483, Norvarte  
México, D.F. 03020  
56 82 67 63  
mjacott@laneta.apc.org

Johansson, Robert  
Economic Research Service  
U.S. Department of Agriculture  
1800 M Street, NW.  
Washington, DC 20036-5831  
USA  
202-694-5485  
202-694-5776  
rjohanss@ers.usda.gov

Joyce, Mark  
Senior Policy Advisor  
U. S. EPA  
655 15th Street N. W.  
Washington, DC 20005  
USA  
202 233 0068  
202 233 0070  
joyce.mark@epa.gov

Juhasz, Mark  
Research Associate  
Canadian Institute for Environmental Law and  
Policy  
53 Ravina. Cres  
Toronto, Ontario M4J 3L9  
Canada  
416 923 3529  
416 923 5949  
markjuhasz@hotmail.com

Kahn, Elena  
Guerreros Verdes  
Acapulco, Guerrero  
México  
kahnela@hotmail.com

Khan, Regan  
Trade Policy Analyst  
Agriculture & Agri-Food Canada  
930 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Canada  
613 715 5049  
613 759 7503  
dhanr@agr.gc.ca

Kirton, John  
Professor  
University of Toronto  
91 Roe Avenue  
Toronto, Ontario M5M 2H6  
Canada  
416 946 8953  
416 487 5745  
john.kirton@utoronto.ca

Koch, Madeline  
EnviReform  
University of Toronto  
Munk Centre for International Studies  
248 Albany Avenue  
Toronto, Ontario M5R 3C8  
Canada  
416 588 3833  
416 588 7078  
mad.koch@utoronto.ca

Krajnc, Anita  
Instructor, Political Science  
McMaster University  
612 Huron Street  
Toronto, Ontario M4R 2R9  
Canada  
akrajn@chass.utoronto.ca

Leal Jiménez, Miguel Angel  
Administrador General  
Alianza por un Planeta Verde A. C.  
Quintana Roo No. 385, Col. Inalapa  
La Paz, Baja California 23090  
México  
612 1238484 x 3318  
lealmiguelangel@hotmail.com

Loken, Martin  
Deputy Director  
Regional Trade Policy division  
Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario H2G 1A2  
613 992 2466  
martin.loken@dfait-maeci.gc.ca

Lelo de Larrea, Amelia  
Asuntos Internacionales  
SEMARNAT  
Blvd. Adolfo Ruiz Cortines #4209  
Jardines en la Montaña  
Tlalpan, 14210  
México, D.F.  
México  
56 28 06 00  
alelo@semarnat.gob.mx

Leos-Rodríguez, Juan Antonio  
Coordinador General de Estudios de Postgrado  
Universidad Autónoma Chapingo  
Km 38.5 Carretera México- Texcoco  
Chapingo, DF 56230  
México  
595 95 216 69  
595 95 216 69  
leos@taurus1.chapingo.mx

López Honorato, Jorge M.  
Especialista  
Ley Ambiental y Recursos Naturales  
Procuraduría Federal de Protección al Ambiente  
Camino Picacho - Ajusco No. 200 - 6o Piso  
México, DF 16010  
México  
26152092  
26152092  
jorgelhoronato@yahoo.com

López, Tenoch  
Pennebaker R.P.  
Corro 196-2, Colona San Lucas  
México, D.F. 02070  
México  
53 52 60 55  
pennebakermexico@yahoo.com.mx

Lorenzo, Santiago  
MSC  
S. Hacienda y Crédito Público  
Once Mártires 61-1  
México, DF 14000  
México  
55 91 58 44 06  
55 91 58 44 16  
santiago.lorenzo@sat.gob.mx

MacGregor, Bob  
Domestic Agricultural Policy Div  
Agriculture and Agri-Food Canada  
960 Carling Avenue, Room 367  
Ottawa, Ontario K1A 0C6  
Canada  
613 759 1796  
613 759 7078  
macgrbo@em.agr.ca

Manríquez, Rogelio Erick  
Coordinador de Control y Seguimiento  
Pronatura A. C.  
Aspergulas No. 22 Col. San Clemente  
México, DF 01740  
México  
55 56 35 52 57

Manuel, Arthur  
Indigenous Network on Economies and Trade  
Dominion Building  
207 West Hastings, Suite 714  
Vancouver, British Columbia V6B 1H7  
Canada  
604 785 5806  
604 608 0244  
inet@earthlink.net

Marin Barrera, Luis Ramón  
Jefe de departamento  
SE  
Alfonso Reyes #30  
México, D.F. 06170  
57 29 91 00  
lmarin@economia.gob.mx

Martínez, José María  
M. C. Economist  
Red Fronteriza de Salud y Ambiente, A. C. y  
Universidad de Sonora  
Morelos Y B. Quintana No. 13  
Hermosillo, Sonora 83150  
México  
62 2 12 59 20  
62 2 12 59 20  
josemaria@industrial.uson.mx

Marzouk, Evonne  
Environmental Protection Specialist  
US EPA  
1511, 22nd St. NW #33  
Washington, D.C. 20037  
USA  
202 564 7529  
202 565 2411  
marzouk.evonne@epa.gov

Max, Kerry  
Senior Economist  
Canadian International Development Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec K1A 0G4  
Canada  
819 997 6603  
819 997 0077  
kerry\_max@acdi-cida.gc.ca

Mayrand, Karel  
Director of Research  
Unisfera International Center  
4328 Saint-Christophe  
Montreal, Quebec H2J 2Z9  
Canada  
514 527 0615  
514 527 0612  
karel.mayrand@unisfera.org

McLeod, Adam  
Environmental Policy Analyst  
Agriculture and Agri-food Canada  
960 Carling Ave, Bldg 97  
Ottawa, Ontario K1A 0C5  
Canada  
613 759 7301  
613 759 7238  
mcleoda@agr.gc.ca

Medina González, Laura Karina  
Recursos Humanos  
Krupp Presta  
1 Ret 5 B Sur #11, Loma Bella  
Puebla 72490  
México  
22 22 19 46 59  
22 22 35 66 23  
medinalk@yahoo.com

Migoya, Paola  
Director General  
Makrotek  
11 Poniente 1914  
Puebla, Puebla 72000  
México  
22 46 16 55  
migoyap@prodigy.net.mx

Miranda, María Guadalupe  
Profesor Titular Tiempo Completo  
Universidad Autónoma Metropolitana  
San Rafael Atlixco No. 186  
México, DF 09340  
México  
58 04 64 78  
58 04 47 38  
wendy@xanum.uam.mx

Melendez Ortiz, Ricardo  
Executive Director  
ICTSD  
13 Chemin des Amemones 1219  
Geneva 1219  
Switzerland  
41 22 917 84 92  
41 22 917 80 93  
rmelendez@ictsd.ch

Morales Carmona, José Luis  
Director General  
ECO-SOL  
Educación y Cultura Ecológica A.C.  
Blvd. Agua Caliente No. 10535-505  
Tijuana, Baja California 22420  
México  
664 686 3687  
664 686 3956  
ecosol@telnor.net

Morales, Felipe  
Avocat  
285 Laurier #907  
Gatineau, Québec J8X 3W9  
Canada  
613 799 0556  
819 770 3881  
felipe.morales@sympatico.ca

Moran, Daniel  
Estudiante  
Chapingo  
Km. 38.5, via Texcoco Veracruz  
México, D.F.  
dmoran@hotmail.com

Moran, Susana  
Coordinadora del Fondo  
Pronatura Chiapas A.C.  
Miguel Hidalgo No. 9  
San Cristobal de las Casas, Chiapas 29202  
México  
96 76 78 50 00  
smoran@pronatura-chiapas.org

Morana Ajellano, Graciela  
Jefe de departamento  
Instituto Nacional de Ecología  
Periférico Sur 5000  
México, D.F.  
México  
54 90 09 00  
gmoreno@ine-gob.mx

Muehling, Brian  
Senior Policy analyst  
US EPA  
1200 Pennsylvania Ave, NW (266oR)  
Washington, D.C. 20460  
USA  
202 564 1145  
202 565 2918  
muehling.brian@epa.gov

Muffet, Carroll  
Director of International Program  
Defenders of Wildlife  
1101 14th Street, NW, suite 1400  
Washington, DC 20010  
USA  
202 682 9400  
202 682 1331  
cmuffett@defenders.org

Munguia Aldaraga, Norma Salome  
Directora General  
Consultoría Ambiental  
Chilpacingo 26 - PH  
México, DF 06100  
México  
5574 2150  
5574 4831  
bild@prodigy.net.mx

Muñoz Piña, Carlos  
Director general, de Investigación en Política y  
Economía Ambiental  
Instituto Nacional de Ecología  
Av. Periférico sur 5000, Piso 3, Insurgentes  
Cuicuilco  
México, DF 04530  
México  
54 24 64 13  
54 24 54 08  
carmunoz@ine.gob.mx

Núñez, Israel  
Director para América del Norte  
SEMARNAT  
Avenida San Jerónimo 458, Piso 3  
Colonia Jardines del Pedregal  
México, D.F. 01900  
México  
56 28 06 00  
inunez@semarnat.gob.mx

Núñez Luna, Marina  
Reportera  
Imagen Informativa  
México, D.F.  
50 89 90 13  
55 40 38 10

Ojeda, Olga  
Coordinadora de Asuntos Internacionales  
SEMARNAT  
Periférico Sur 4209  
Fracc. Jardines en la Montaña  
Delegación Tlalpan  
México, D.F. 14210  
México  
52 55 54 90  
olojeda@semarnap.gob.mx

Orozco Aguilar, Javier Ramsés  
Coordinador Ejecutivo  
Tlalocan de Airapi  
Sierra de las Vírgenes No. 118  
La Paz, Baja California 23085  
México  
612 1310005  
cimbika59@hotmail.com

Ortiz Alonzo, Maria  
Research Assistant  
Tulane University  
Frert Street  
New Orleans, Louisiana 70118  
50 48 62 88 2750 48 62 88 57  
mortiz@law.tulane.edu

Page, Diana  
Science Attaché  
Embajada de los E.U.A.  
Reforma 301  
México, D.F.  
México  
50 80 20 00  
50 80 23 73

Pageot-LeBel, Isaak  
Consultant  
Centre International Unisféra  
4328, rue Saint-Christophe  
Montréal, Québec H2J 2Y9  
Canada  
514 527 2636  
514 527 0612  
isaak.pageot-lebel@unisfera.org

Pameso, Máximo  
Director  
SE  
Alfonso Reyes 30  
México, D.F. 06170  
México  
57 29 91 73  
57 29 93 10  
máximo@economic.gb.mx

Parra, Araceli  
Consejo Directivo  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas,  
A.C.  
Arbol #14, Cdad. Satélite  
Naucalpan, Edo. De México 53110  
México  
525 393 3370  
525 565 5501

Pérez Haro, Eduardo  
Director General  
PADEP Consultores A. C.  
Patricio Sanz No. 529 int. 603  
Col. Del Valle, del Benito Juárez  
México, DF 03100  
México  
55431036  
55431729  
padep@prodigy.net.mx

Peters, Mark  
AMS Cotton Program  
Room 2641-S  
Stope Code 0224  
U.S. Department of Agriculture  
1400 Independence Ave., NW  
Washington, DC 20250  
USA  
202 720 7667  
202 690 1718  
mark.peters2@usda.gov

Porter, Gareth  
Director  
Porter Consulting  
3100 Connecticut Ave, NW  
Washington, DC 20008  
USA  
202 387 0115  
garethporter@erts.com

Porto, Cruz  
President  
Consejo Ecológico de Participación Ciudadana  
Giyon 403 Col. Asturias  
Saltillo, Coahuila 25107  
México  
52 844 416 2453  
porto381@yahoo.com

Potts, Jason  
Coordinator – Sustainable Commodity Initiative  
IISD  
4062 Mentana  
Montreal, Quebec H2L 3S2  
Canada  
514 525 5395  
514 814 1967  
jpotts@iisd.ca

Proulx, Denise  
Journaliste  
2217 Chemin Principal  
St-Joseph-du-Lac, Québec J0N 1M0  
Canada  
450 623 2956  
proulxd@sympatico.ca

Quiroz Flores, Agustín de Jesús  
Profesor de Asignatura  
Facultad de Ciencias, UNAM  
Epigmenio Ibarra No. 62, Romero de Terreros  
Coyoacán  
México, DF 04310  
México  
56 22 90 29  
56 16 19 76  
qfaj@servidor.unam.mx

Reed, Cyrus  
Director  
Texas Center for Policy Studies  
44 East Ave. Suite 306  
Austin, Texas 78701  
USA  
512 474 0811  
512 747 7846  
cr@texascenter.org

Reyes Ortega, Pedro Alfonso  
Asesor Externo del Comisionado Federal  
Comisión Federal para la Protección contra  
Riesgos Sanitarios  
Monterrey #33, Colonia roma  
México, D.F. 06700  
55 50 80 54 92  
55 55 11 14 99  
preyeso@yahoo.com.mx

Ribaux, Sydney  
Équiterre  
Coordonnateur général  
2177, rue Masson, bureau 317  
Montréal, Québec H2H 1B1  
Canada  
514 522 2000  
514 522 1227

Ribé Varela, Rodrigo  
Estudiante  
Universidad Panamericana  
2da. Priv. de Camelia No.12  
México, DF 01030  
México  
56 62 97 05  
56 62 97 05  
rodrigo\_ribe@hotmail.com

Roberts, Lisa  
Researcher  
Dalhousie University - Colegio de México  
c/o Procientec - Colegio de México  
Camino al Ajusco No. 20  
Col. Pedregal de Santa Teresa  
México, DF 10740  
México  
5449 3000 x 4156  
5645 0464  
lrobert3@dal.ca

Robledo Richard, Katya  
19 de Agosto No. 22. Col. Dan Jerónimo Lídice  
México, DF 10200  
México  
katyarobledo@hotmail.com

Robles Cázares, Alberto  
SRIO Técnico  
Comisión Ecología  
Cámara Nacional del Cemento  
Leibnitz 77  
México, DF 11590  
México  
5 254 4847  
5 203 4103  
arobles@canacem.org.mx

Rocha Messera, Oralia Sylvia  
Presidenta  
Organización Mundial ambientalista Educativa  
A.C.  
Luis Enrique Enso #49  
Cto. Científicos Satélite  
Naucalpan de Juárez 53100  
México  
52 36 61 13  
omaeac@yahoo.com.mx

Rodríguez Cisneros, José  
Miembro  
Red de Educadores Ambientales de N. L.  
Juanco de la Vega 202 Col. Contry El Tesoro  
Monterrey, Nuevo León 64850  
México  
jose@tec.com.mx

Roff, Robin Jane  
University of Toronto  
155 Huron Street  
Toronto, Ontario M5T 2B6  
Canada  
robin.roff@utoronto.ca

Rolón Sánchez, Eduardo  
Researcher  
University East Anglia  
Norwich, Norfolk NR47TJ  
United Kingdom  
56583481  
56583481  
J.Rolon@uea.ac.uk

Rosales Rivas, Diana  
Técnica  
AMOR  
Juan de Dios Arias #49, Colonia vista Alegre  
México D.F. 06860  
México  
57 40 04 47  
57 41 50 65  
amor@unorca.org.mx

Rosas, Joanna  
Ambientalista Guerrero Verde  
Cda de Cañada #7, Fracc. Club de Golf  
Satelite, México 32995  
México  
53 62 79 61  
53 62 79 60

Rosenberg, Robin  
Deputy Director (& US NAC Member)  
North-South Center, University of Miami  
1500 Monza Avenue  
Coral Gables, Florida 33146  
USA  
305 284 8957  
305 284 6370  
rrosenberg@miami.edu

Rosson, Parr  
Professor  
Texas A & M University  
Dept. of Ag. Economics  
2121 Tamu  
College Station, Texas 77843-2124  
USA  
979 845 3070  
979 847 9378  
prosson@tamu.edu

Roy, Martin  
Coordinator  
Department of Foreign Affairs and International  
Trade  
125 Sussex Dr.  
Ottawa, Ontario K1A 9G2  
Canada  
613 290 3228  
613 995 9525  
martin.roy@dfait-maeci.gc.ca

Rudeño, Lourdes Edith  
Reportera  
El Financiero  
Lago Bolsena No. 176  
Colonia Anáhuac  
México, D.F. 11320  
México  
52 27 76 00  
lourdesrudino@yahoo.com.mx

Rueda Maldonado, Bertha  
Instituto Nacional de Investigaciones Forestales  
Agrícolas y Pecuarias  
Pinsón 144 Frac. Virginia  
Veracruz, Veracruz 94294  
México  
229 931 71 04  
br24@ver.megared.net.mx

Saladin, Claudia  
Director, Sustainable Commerce Program  
World Wide Fund  
1250 24th St. NW  
Washington, DC 20037  
USA  
202 778 9774  
202 530 0743  
claudia.saladin@wwfus.org

Salazar Adams, Alejandro  
CIESTAAM  
Km. 1 carretera Acorona 90  
Chelula, Puebla 72760  
México  
52 85 27 89  
alejandrosalazar@yahoo.com

Sánchez Balderas, Fabiola  
Directora Ejecutiva  
Asociación Cultural Na Blom, A.C.  
Vicente Guerrero No. 33. Barrio El Cerrillo  
San Cristóbal de Las Casas, Chiapas 29220  
México  
96 76 78 14 18  
direccion@nabolom.org

Santillan Peralta, Felipe  
Ingeniero  
Comisión federal para la Protección contra  
Riesgos Sanitarios  
Monterrey 33, Colonia roma  
México, D.F.  
México  
55 57 94 73 24  
felipe\_s\_34@yahoo.com

Schatan, Claudia  
Chief Industrial Development Unit  
Economic Commission for Latin America and the  
Caribbean  
Pdte Masary kl 29, Piso 11 Polanco  
México, DF 11570  
México  
5263 9662  
5250 1215  
cschatan@un.org.mx

Shaw, Sabrina  
Trade and Environment Division  
World Trade Organization  
rue de Lausanne 154  
CH-1211 Geneva 21  
Switzerland  
41 22 739 5482  
41 22 7395620  
sabrina.shaw@wto.org

Shuttleworth, Jaye  
Director,  
Environment Department of  
Foreign Affairs and International Trade  
125 Sussex Drive E7-128  
Ottawa , Ontario K1A 0G2  
Canada  
613 944 0428  
613 944 0432  
jaye.shuttleworth@dfait-maeci.gc.ca

Smith, Norine  
Assistant Deputy Minister  
Policy and Communications  
Environment Canada  
Les Terrasses de la Chaudière  
10 Wellington Street, 23rd floor  
Gatineau, Quebec K1A 0H3  
819 997 4882  
819 953 5981  
norine.smith@ec.gc.ca

Stabinsky, Doreen  
Science Advisor  
Greenpeace  
421 Sound Drive  
Mt Desert, ME 04660  
USA  
207 288 5015 x 209  
207 288 3780  
doreen.stabinsky@dialb.greepeace.org

Steenblik, Ronald  
Senior Trade Policy Analyst  
Trade and Environment  
Trade Directorate  
Organization for Economic Cooperation  
and Development  
2, rue Andrée-Pascal  
Postal code 75775 Paris, Cedex 16  
France  
331 4 524 9529  
331 4 430 6163  
Ronald.Steenblik@OECD.org

Swenarchuk, Michelle  
Counsel, Director of International Programms  
Canadian Environmental Law Association  
130 Spadina Ave. Suite 301  
Toronto, Ontario M5V 2L4  
Canada  
416 960 2284 x 212  
416 960 9392  
swenar@cela.ca

Thomassin, Paul  
Professor  
McGill University  
Department of Agricultural Economics  
(R3-019) 21  
111 Lakeshore Road  
Ste. Anne de Bellevue, Quebec H9X 3V9  
Canada  
514 398 7956  
514 398 8130  
thomassin@macdonald.mcgill.ca

Thornton, Matthew  
Cornell Cooperative Extension  
12 The Byway  
Ithaca, New York 14850  
USA  
315 677 4630  
315 677 4628  
mat22@cornell.edu

Tirado Ledesma, Sergio  
Jefe de la División de Ciencias Sociales  
Facultad de Ingeniería, UNAM  
Ciudad universitaria  
México, DF 04510  
México  
56 16 13 97  
56 16 13 97  
stirado@servidor.unam.mx

Vargas Olivera, María Eugenia,  
Analista de la oficina de Asuntos Internacionales  
Procuraduría Federal de protección al Ambiente  
54 49 63 25  
26 15 20 85  
mvargas@correo.profepa.gob.mx

Vaughan, Scott  
Visiting Scholar  
Carnegie Endowment  
1779 Massachussetts Ave. NW  
Washington, DC 20036  
USA  
202 939 2303  
202 483 4462  
svaughan@ceip.org

Winfield, Mark  
Director  
Environmental Governance  
Pembina Institute  
C/O Division of the Environment  
University of Toronto  
Toronto, Ontario M5S 3E8  
Canada  
416 798 5656  
416 978 3884  
markw@pembina.org

Wong Pérez, Karen  
Coordinadora  
Amigos de la Naturaleza / ITESM  
Av. Eugenio Garza Sada 2501  
Monterrey, Nuevo León 634849  
México  
81 8358 2000  
81 83596280  
karen@itesm.mx

Wright, Robert  
Counsel  
Sierra Legal Defence Fund  
131 Water St., suite 214  
Vancouver, British Columbia V6B 4M3  
Canada  
604 685 5618  
604 685 7813

Yunez Naude, Antonio  
Professor Investigator  
El Colegio de México  
Camino al Ajusco No. 20  
Col. Pedregal de Santa Teresa  
México, DF 10740  
México  
52 55 5449 3049  
52 55 5645 0464  
ayunez@colmex.mx

Zhang, Zhong Xiang  
Professor of Economics  
Research Program, East-West Center  
1601 East-West Road  
Honolulu, Hawaii 96848-1601  
USA  
808 944 7265  
808 944 7298  
zhangz@eastwestcenter.org

#### **JPAC / CCPC / CCPM**

Alanís-Ortega, Gustavo  
Presidente  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
Atlixco No. 138  
Colonia Condesa  
México, D.F. 06140  
525 55 286 3323  
525 55 2112 593  
galanis@cemda.org.mx

Avery, Cam  
Director of Public Affairs  
B.C. Gas  
24th Floor, 1111 West Georgia  
Vancouver, British Columbia V6E 4M4  
604 443 6603  
604 443 6614  
cavery@bcgas.com

Bastida-Muñoz, Mindahi Crescencio  
Presidente  
Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable  
Coordinator  
Consejo Regional Otomi del Alto Lerma  
Lázaro Cárdenas Norte No. 125  
San Pedro Tultepec  
Lerma, Estado de México 52030  
527 28 282 04 69  
mindahi@prodigy.net.mx

Bourget, Ann  
Hôtel de ville de Québec  
2, rue des Jardins  
C.P. 700, Haute-Ville  
Québec, Québec G1R 4S9  
418 641 6411  
418 641 6465  
ann.bourget@ville.quebec.qc.ca

Clarey, Patricia  
Vice President of Government Relations  
Health Net, Inc.  
21650 Oxnard Street  
Woodland Hills, California 91367  
818 676 7667  
818 676 8591  
Patricia.t.clarey@health.net

Correa Sandoval, Adriana Nelly  
Profesor Investigador  
Centro de Calidad Ambiental  
ITESM Campus Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada No. 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
52 818 328 4032  
52 818 359 62 80  
ancorrea@campus.mty.itesm.mx

Desai, Dinkerrai  
Environmental Coordinator  
U.S. Army Material Command  
Fort Monmouth, New Jersey 07703  
732 532 1475  
732 532 6263  
desai@mail1.monmouth.army.mil

Duran, Arturo  
General Manager  
Lower Valley Water District  
1557 FM Road 1110  
Clint, Texas 79836  
915 791 4480  
915 791 4499  
aduran@lvwd.org

Gardner, Jane  
Manager and Counsel  
Remediation Programs  
Corporate Environmental Programs  
General Electric Company  
3135 Easton Turnpike  
Fairfield, Connecticut 06431  
203 373 2932  
203 373 2683  
Jane.gardner@corporate.ge.com

McDonald, Patricia  
Consultant  
4420 Berry Drive #3822  
Wilson, Wyoming 83014  
307 734 2758  
307 734 2758  
pattyamcdonald@earthlink.net

Phare, Merrell-Ann  
Executive Director/Legal Counsel  
Centre for Indigenous Environmental Ressources  
3rd Floor, 245 McDermot Ave  
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6  
204 956 0660  
204 956 1895  
maphare@cier.ca

Sandoval, Carlos  
Presidente  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas  
Gabriel Mancera No. 1141  
Col. Del Valle  
México, D.F. 03100  
525 55 919 15  
525 57 523 37  
ecologia@conieco.com.mx

Silvan, Laura  
Directora  
Proyecto Fronterizo de Educación Ambiental  
Paseo Estrella del Mar No. 1025 – 2A  
Sección Coronado  
Playas de Tijuana, Baja California 22200  
526 64 630 0590  
526 64 630 0590  
laurie@proyctofronterizo.org.mx

Donna Tingley  
Executive Director  
Clean Air Strategic Alliance  
10035, 108 Street NW, Floor 10  
Edmonton, Alberta T5J 3E1  
780 427 9793  
780 422 3127  
dtingley@casahome.org

**CEC / CCA / CCE**

Carpentier, Chantal Line  
Head, Environment, Economy and Trade Program  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4336  
514 350 4314  
clcarpentier@ccemtl.org

Ferron-Tripp, Spencer  
Media and Outreach Officer  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4331  
514 350 4314  
sftripp@ccemtl.org

Geoffrey Garver  
Director, Submissions on Enforcement Matters  
Unit  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4332  
514 350 4314  
ggarver@ccemtl.org

Lloyd, Evan  
Director of Communications  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4308  
514 350 4314  
elloyd@ccemtl.org

Morin, Jocelyne  
JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4366  
514 350 4314  
jmorin@ccemtl.org

Patterson, Zachary  
In house Consultant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4335  
514 350 4314  
zpatterson@ccemtl.org

Paz Miller, Liliana  
Meeting Services Coordinator  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4313  
514 350 4314  
Lpmiller @ccemtl.org

Pepin, Manon  
JPAC Liaison Officer / NAFEC Supervisor  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4305  
514 350 4314  
mpepin@ccemtl.org

Shantora, Victor  
Acting Executive Director  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4303  
514 350 4314  
vshantora@ccemtl.org

Carla Sbert  
Legal Officer, Submissions on Enforcement  
Matters Unit  
Commission for Environmental Cooperation  
Montréal, Québec H2Y 1N9  
514 350 4321  
514 350 4314  
csbert@ccemtl.org

Sotelo, Olga  
Meeting Services Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4343  
514 350 4314  
osotelo@ccemtl.org

Tim Whitehouse  
Head, Law and Policy Program  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4334  
514 350 4314  
twhitehouse@cceintl.org

Wright, Doug  
Director of Programs  
Commission for Environmental Cooperation  
514 350 4320  
514 350 4314  
dwright@cceintl.org



## RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 03-01

**Asunto: Búsqueda de equilibrio entre los intereses de la ciudadanía y los de los inversionistas en la aplicación del capítulo 11 del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN)**

El Comité Consultivo Público Conjunto de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte:

EN APEGO al artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) que señala que el CCPC “podrá asesorar al Consejo sobre cualquier asunto perteneciente al ámbito de este Acuerdo [...] así como sobre la aplicación y el desarrollo ulteriores de este Acuerdo y podrá desempeñar cualquier otra función que le asigne el Consejo”;

RECORDANDO el planteamiento del Consejo durante la sesión ordinaria de junio de 2002 en Ottawa, Canadá, de involucrar a la sociedad civil en la comprensión de los complejos vínculos entre comercio y medio ambiente;

RECORDANDO ADEMÁS la tarea del Consejo de trabajar con sus homólogos de comercio para organizar un foro en que las partes interesadas puedan expresar sus puntos de vista sobre la operación y la aplicación del capítulo 11 y facilitar las contribuciones públicas en los trabajos en curso del grupo de expertos de la Comisión de Libre Comercio del TLCAN;

TOMANDO EN CUENTA las recomendaciones del CCPC 02-04 y 02-09, en que se ofrece al Consejo una serie de recomendaciones sobre pasos concretos que podría dar en cumplimiento de sus obligaciones en términos del artículo 10(6) del ACAAN de cooperar “con la Comisión de Libre Comercio del TLC para alcanzar los objetivos ambientales” del Tratado;

RECONOCIENDO que se ganó en transparencia con la decisión del Consejo de dar a conocer resúmenes de las reuniones públicas del Grupo de Funcionarios sobre Medio Ambiente y Comercio del Artículo 10(6) y la organización de reuniones con el CCPC cuando dicho grupo se reúne;

CONSIDERANDO la necesidad de mayor apertura en el sistema de solución de controversias sobre inversión del capítulo 11 del TLCAN;

DESTACANDO que los países del TLCAN participan en la negociación de tratados comerciales, entre ellos el acuerdo bilateral EU-Chile o el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA);

DESTACANDO ADEMÁS que la CCA está ahora en proceso de realizar una evaluación del decenio del ACAAN;

HABIENDO organizado y participado en un segundo taller público sobre el capítulo 11 del TLCAN en la Ciudad de México el 24 de marzo de 2003;

ENTENDIENDO los desafíos inherentes en lograr equilibrar los objetivos de la política pública con el logro del desarrollo sustentable en el contexto comercial;

OBLIGADO a registrar su decepción de que los representantes de los tres gobiernos no hayan estado presentes en el taller para compartir la perspectiva de sus respectivos gobiernos sobre los asuntos del capítulo 11;

CON BASE EN el alto nivel de intercambio con la ciudadanía durante el taller;

EL CCPC RECOMIENDA QUE EL CONSEJO:

1. En términos del mandato de la CCA de aumentar la conciencia y comprensión de los nexos ambientales, comerciales, sociales y culturales y contribuir a la claridad de este complejo asunto proporcionando información útil para el diálogo público, gire instrucciones al Secretariado para que encargue una serie de informes de investigación equitativos y objetivos sobre el capítulo 11 y sus ramificaciones, considerando temas como:
  - La posible existencia de un “efecto de parálisis” sobre la legislación y las políticas nacionales, en particular las relacionadas con la salud humana y el medio ambiente;
  - Los efectos de la concentración de la inversión en áreas geográficas particulares (por ejemplo regiones fronterizas y refugios de contaminación);
  - Lecciones del pasado decenio sobre la forma en que la experiencia con el capítulo 11 del TLCAN puede contribuir con acuerdos comerciales vigentes o en negociación (acuerdos bilaterales, el ALCA y otros);
  - La necesidad de evaluaciones de impacto ambiental y riesgo previas a la negociación de nuevos acuerdos comerciales;
  - Análisis de las necesidades de desarrollo de la capacidad institucional y de otro tipo para permitir que los tres países instrumenten de modo adecuado y equitativo las disposiciones del capítulo 11;
  - De qué forma los asuntos culturales y sociales en sentido amplio, incluida la comprensión y el respeto por la diversidad cultural, pueden incorporarse en el proceso del capítulo 11;
  - Evaluación de los aspectos a favor y en contra del enfoque de elaboración de declaraciones de interpretación, y
  - Evaluar las oportunidades de que los acuerdos comerciales bilaterales pasados y futuros podrían ofrecer para avanzar con versiones perfeccionadas del capítulo 11 y la forma en que ello podría, a su vez, afectar la forma en que opera el TLCAN.
2. Continúan las preocupaciones públicas respecto de la aplicación del régimen de solución de controversias sobre inversión del capítulo 11 y se hace un llamado urgente al Consejo para que aborde estas preocupaciones mediante la búsqueda de mejoras en el TLCAN y el capítulo 11 para garantizar la transparencia, la rendición de cuentas y la legitimidad por medio de:

- Participar y proporcionar recursos para la difusión pública;
  - Apoyar el establecimiento de un proceso público estructurado que incluya elementos como la posibilidad de asistir a las audiencias de tribunales, consagrar el principio de las notas amicus al tribunal, y el acceso a la información, conforme sea pertinente y necesario para una participación bien informada en el proceso;
  - Alentar que los conocimientos expertos en materia ambiental, social y cultural sean tomados en cuenta por los grupos de arbitraje, y
  - Asegurar que la información relacionada con las cuestiones del capítulo 11 forme parte del Plan de Comunicaciones de la CCA.
3. Continuar los trabajos en términos del artículo 10(6) del ACAAN, mismo que incluye el mandato específico de cooperar con la Comisión de Libre Comercio (CLC) en el logro de las metas y objetivos ambientales del TLCAN, para demostrar el compromiso de los gobiernos con los objetivos de desarrollo sustentable del Tratado por medio de:
- Continuar la promoción de una reunión conjunta entre la CCA y la CLC verificando que el capítulo 11 sea parte del orden del día;
  - Continuar las consultas con los homólogos de comercio sobre cómo facilitar las contribuciones públicas al Grupo de Expertos sobre el Capítulo 11 del TLCAN, y
  - Continuar la búsqueda de una reunión de los ministros de medio ambiente con los de comercio en que se considere espacio para la participación pública, garantizando que el capítulo 11 sea parte del orden del día

APROBADA POR EL CCPC  
27 de marzo de 2003



## **RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 03-02**

### **Asunto: Segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio**

El Comité Consultivo Público Conjunto de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte:

EN APEGO al artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) que señala que el CCPC “podrá asesorar al Consejo sobre cualquier asunto perteneciente al ámbito de este Acuerdo [...] así como sobre la aplicación y el desarrollo posteriores de este Acuerdo y podrá desempeñar cualquier otra función que le asigne el Consejo”;

HABIENDO participado en el segundo Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Efectos Ambientales del Comercio, organizado por la CCA en colaboración con el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), del 25 al 26 de marzo de 2003 en la Ciudad de México;

RECONOCIENDO el trabajo de gran calidad del Secretariado de la CCA en las tareas en curso y en los planes para futuras iniciativas;

EL CCPC RECOMIENDA QUE EL CONSEJO:

- Aliente a los gobiernos a definir un conjunto base de condiciones económicas y ambientales vigentes al inicio del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) con el fin de permitir una evaluación de los efectos ambientales y económicos en los pasados diez años.
- Dé instrucciones al Secretariado para que identifique mecanismos de mercado que apoyen el desarrollo de nuevas tecnologías y fomente la transferencia de tecnología para el uso eficiente y ambientalmente adecuado de la energía y los recursos naturales.
- Aprovechando la oportunidad generada por el trabajo de la CCA en materia de comercio y medio ambiente, colabore con sus homólogos de comercio en términos del artículo 10(6) del ACAAN para incluir un régimen ambientalmente favorable en las negociaciones hacia el Área de Libre Comercio de las Américas y promover sus beneficios.

Entendiendo la necesidad expresada por los expertos y la ciudadanía participantes en el simposio de comenzar a integrar la información existente en el desarrollo de políticas, el CCPC recomienda además que:

- El Consejo dé instrucciones al Secretariado para que elabore evaluaciones de los efectos positivos y negativos de los sistemas de subsidios en el medio ambiente y el capital natural de América del Norte.

Otro importante resultado del simposio fue un mejor entendimiento de la forma en que los acuerdos y las decisiones comerciales pueden afectar a las comunidades indígenas, sus derechos colectivos y sus tierras, y lo inadecuados que resultan los foros comerciales para analizar y ocuparse de estos asuntos. El CCPC extiende un reconocimiento al Secretariado por la organización de una sesión especial durante el simposio sobre el comercio y las comunidades indígenas y recomienda asimismo que:

- La CCA continúe sus esfuerzos para entender mejor e integrar las cuestiones indígenas en su trabajo sobre comercio y medio ambiente, y continúe consultando los puntos de vista de los indígenas mismos sobre las mejores vías para ello.

Por último, es importante también destacar que las intervenciones durante el simposio llamaron una vez más la atención sobre la importancia de concluir un acuerdo sobre evaluación del impacto ambiental transfronterizo con el fin de asegurar que el conjunto amplio de intereses de la sociedad sea parte del proceso de toma de decisiones sobre comercio y desarrollo. Si se asumen las metas sociales comunes identificadas en el ACAAN, es necesario encontrar los mecanismos para promover dichas metas.

El CCPC continuará siguiendo de manera estrecha la evolución de esta importante área en el Plan programa 2004 de la CCA.

APROBADO POR EL CCPC  
27 de marzo de 2003